

Ausgabe 01 | 2025



# BIBURG aktuell

**DIE GEMEINDEZEITUNG**

Biburg Dürnhart Altdürnbuch Etzenbach Perka Rappersdorf Höhenwang





Foto: Milla Curtis

Liebe Gemeindegewinnen,  
liebe Gemeindegewinnen,

mit dem Frühling erwacht nicht nur die Natur zu neuem Leben, die Tage werden länger, die Blumen beginnen zu blühen, und wir haben die Gelegenheit, das neue Jahr mit gestärkter Energie und vielen neuen Ideen zu begrüßen. Es ist eine Jahreszeit des Wandels, des Neubeginns und der positiven Aussichten. Eine Zeit, die uns immer wieder aufs Neue verzaubert.

Als Bürgermeisterin möchte ich diesen Moment nutzen, um auf die Entwicklungen und Veränderungen in unserer Gemeinde hinzuweisen. Wir haben in den letzten Monaten viel erreicht und können mit Stolz auf zahlreiche Projekte und Aktivitäten zurückblicken, die das Leben in unserer kleinen Gemeinde bereichert haben. Gleichzeitig stehen uns noch viele spannende Herausforderungen bevor, die wir gemeinsam anpacken werden.

Der Frühling erinnert uns daran, wie wichtig es ist, nicht nur als Familie zusammen zu halten, sondern auch als

Gemeinschaft zusammenzuwachsen, unsere Umwelt zu pflegen und nachhaltig zu handeln. In dieser Zeit des Wachstums und der Erneuerung möchte ich Sie alle ermutigen, sich weiterhin für das Wohl unseres Dorfes einzusetzen - sei es durch bürgerschaftliches Engagement, der Unterstützung von Projekten oder einfach durch ein höfliches und hilfsbereites Miteinander.

Ich danke Euch für Eure Zusammenarbeit und Euren Ideen, die unser Dorf zu einem noch schöneren und lebenswerteren Ort machen. Lasst uns gemeinsam in dieser frühlinghaften Zeit weiter an einer positiven Zukunft für unsere Gemeinde arbeiten.

Mit den besten Wünschen für eine erfolgreiche und fröhliche Zeit,

Herzlichst, eure Bürgermeisterin

*B. Danner*  
Bettina Danner



Loni Haus wurde 75 Jahre



Inge Süßbauer wurde 80 Jahre



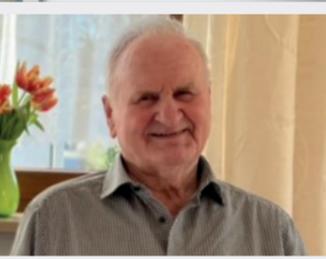
Hans Aunkofer wurde 92 Jahre



Ludwig Gruber wurde 92 Jahre



Herta Schindler wurde 85 Jahre



Karl Schwing wurde 90 Jahre



60. Ehejubiläum Maria & Andreas Hobmaier



Stilla Schweiger wurde 75 Jahre

In der KITA gibt es etwas Neues!



Ab diesem Jahr steht eine Rollenrutsche in der Turnhalle zum Spielen zur Verfügung. Ermöglicht hat dies der Elternbeirat der KITA 2023/2024. Durch das Engagement des Elternbeirats konnte aus den Erlösen aus dem Kita-Jahr 2023/2024 eine großzügige Spende an die KITA überreicht werden, welche in eine Rollenrutsche investiert wurde. Dem Elternbeirat 2023/2024 ganz lieben Dank dafür, die Kinder haben sich riesig darüber gefreut. Auch der diesjährige Elternbeirat des KITA-Jahres 2024/2025 hofft der Kindertagesstätte aus den Erlösen der vergangenen Veranstaltungen (wie Laternenumzug, Adventsstündchen etc.), sowie der zukünftigen Veranstaltungen eine entsprechende Spende überreichen zu können. Sie möchten nun auch den Elternbeirat 2024/2025 unterstützen und den Kindern eine Freude bereiten? Dies ist ganz einfach möglich. Zum Beispiel mit einer Tasse Kaffee und einem Stückchen Kuchen auf dem kommenden Jubiläumsfest der KITA-Biburg am 10. Mai 2025.

Wir freuen uns auf Euer Kommen! Text & Fotos: Elternbeirat KITA

Gewinner unseres Weihnachtsrätsels



Ziehung der Gewinner des Weihnachtsrätsels

In der Gemeinderatssitzung im Januar wurden, unter Aufsicht des Gemeinderates, die Gewinner des Weihnachtsrätsels gezogen. Verwaltungsfachkraft Elisabeth Götz spielte dabei Glücksfee. Die glücklichen Gewinner durften sich über wunderschöne Kunst-

drucke und ein Buch des Biburger Künstlers Angerer dem Älteren freuen. Herzlichen Glückwunsch an die Gewinner und ein großes Dankeschön an Ludwig Angerer für die tollen Preise und an alle, die am Weihnachtsrätsel teilgenommen haben.

Wahlhelfer Bundestagswahl



Ein herzliches Dankeschön an alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer! Durch Ihren engagierten Einsatz konnten die Wahlen reibungslos und fair durchgeführt werden. Sie haben viele Stunden investiert, um den Ablauf zu organisieren, Stimmen auszuzählen und damit einen wichtigen Beitrag zur Demokratie geleistet. Dieses Engagement ist nicht selbstverständlich und verdient höchste Anerkennung. Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung!

BIBURG aktuell

Die Gemeindezeitung für die Gemeinde Biburg.

BIBURG aktuell wird an alle Haushalte im Gemeindegebiet kostenlos verteilt.

Herausgeber und v. i. S. d. P.:



Gemeinde Biburg  
Bettina Danner, 1. Bgm  
Hauptstr. 52 • 93354 Biburg

Layout/Gestaltung: Milla Curtis  
Foto Titelseite: Jana Marusicova

Alle Texte: Heike Krieger  
(außer anders beschriftet)

BIBURG aktuell ist eine Zeitung von Bürgern für Bürger. Daher freuen wir uns über jeden Beitrag und auch jedes Foto!

Schicken Sie uns Ihre schönsten Fotos aus dem Gemeindegebiet und kommensomit vielleicht in die Biburg aktuell. Wir freuen uns auf Ihr Foto!

Beiträge und Texte für die kommende Ausgabe an buergermeisterin@gemeinde-biburg.de



# Tennis

## Tag der offenen Tür

### Traditions-Wallfahrt in Allersdorf steht weiterhin in den Sternen



Am Sonntag vor Maria Verkündigung mussten die Gläubigen auch in diesem Jahr auf den Frauenbergmarkt in Allersdorf, der neben dem Gillamoos und Hellring zu den ältesten Jahrmärkten zählt, verzichten. Jedoch nicht auf das Gebet. Dazu lud Pfarrer Schillinger am Nachmittag in die Wallfahrtskirche auf den Frauenberg. Der Mütterverein Kelheimwinzer verkaufte an diesem Tag Palmbüscherl und der KDFB vor und nach dem Gottesdienst selbstgebastelte Osterkerzen.

### Der KDFB beim Brandner Kaspar



Es war wieder so weit... Der KDFB fuhr ins Musical. Gemeinsam wurde mit dem Bus in unsere Landeshauptstadt gefahren. Dort angekommen kehrten wir gemeinsam beim Augustiner zum Mittagessen ein. Nach etwas Zeit zur freien Verfügung ging es ins deutsche Theater (@deutsches\_theater\_muenchen) zum Brandner Kaspar. Ein absolut sehenswertes Musical!

### Jagdgenossenschaft Biburg mit neuer Vorstandschaft



Die Jagdgenossenschaft Biburg hat eine neue Vorstandschaft gewählt und setzt dabei auf Verjüngung. Erstmals übernimmt mit Johanna Roßbauer eine Frau das Amt der Schriftführerin. Neuer Jagdvorsteher ist Dominik Zwerger, der damit die Nachfolge seines Vaters Franz Zwerger antritt. Zum stellvertretenden Jagdvorsteher wurde Franz Wurm-

dobler jun. gewählt. Das Amt des Kassiers übernimmt Siegfried Lohr jun. Als Beisitzer unterstützen Richard Dober, sowie Herbert Thoma (nicht auf dem Bild). Die Kassenprüfung bleibt in bewährten Händen: Josef Listl und Wolfgang Listl behalten ihre Ämter. Mit dieser Wahl setzt die Jagdgenossenschaft Biburg auf eine zukunftsorientierte Mischung aus Erfahrung und frischem Wind.



**KOMMT VORBEI UND LERNT UNSERE ABTEILUNG KENNEN**

- **Kostenloses Schnuppertraining** für Kinder (ab 3 Jahren) und Erwachsene
- Schläger und Bälle werden bereitgestellt
- Nur Sportschuhe und -kleidung nötig
- Für Neu- und Wiedereinsteiger

**Samstag, 03.05.2025**

**ab 14Uhr**

**Für das leibliche Wohl wird gesorgt**



## Parkplatzsituation am Eberhardplatz

In den Gemeinderatssitzungen im Januar und Februar wurde erneut das Thema „Parkplatzsituation am Eberhardplatz“ behandelt.

Bereits im April 2024 war dieser Punkt Gegenstand der Sitzung. Hier beschloss der Gemeinderat, für den Kirchenvorplatz zwei Behindertenparkplätze auszuweisen. Ferner sollten für das Klostercafé bzw. den Klosterbiergarten zwei Stellplätze vorgesehen werden. Das Parken auf dem Kirchenvorplatz (Ausgenommen der Behindertenparkplätze) ist dann nur noch mit einem Berechtigungsschein der Gemeinde Biburg erlaubt. Der restliche Eberhardplatz soll auf eine Parkdauer von fünf Stunden begrenzt werden.

Insgesamt und vor allem aus Sicherheits- und ästhetischen Gründen, schien der Bürgermeisterin die Vorteile eines Parkverbotes zu überwiegen und es wurde zur Diskussion gestellt, den Gemeinderatsbeschluss vom 15.04.2024 aufzuheben.

Bürgermeisterin Bettina Danner informierte die Räte in der Sitzung im Januar 2025, dass ein Ortstermin mit dem Zweckverband der Kommunalen Verkehrssicherheit Oberpfalz stattfinden werde. Das Thema sei nach diesem Termin erneut zu behandeln.

Zur Ergänzung: Bereits im Januar 2024 wurde dem Beitritt im Rahmen einer Mitgliedschaft zum Zweckverband der Kommunalen Verkehrsüberwachung Oberpfalz zugestimmt.

In der Februar Sitzung dieses Jahres berichtete die Vorsitzende über den gemeinsamen Termin der Begehung und die Bestandsaufnahme im Fachbereich „ruhender Verkehr“. Die Verkehrsüberwachung prüfe das gesamte

Gemeindegebiet nach dem Gleichbehandlungsgrundsatz mit Priorität der Zone um den Eberhardplatz. Hier soll der vorhandene Schilderwald weichen und durch eine eindeutige Beschilderung für das Parkverbot und die Feuerwehrzufahrten ersetzt werden. Zudem ist das Parken dort in Zukunft nur noch in gekennzeichneten Flächen zulässig.

Ursprünglich war geplant, Markierungsnägel zur Kennzeichnung zu verwenden, doch eine erneute Begehung zeigte, dass diese kaum sichtbar sind. Um die Bodenmarkierung dennoch so unauffällig wie möglich zu gestalten, wird nun eine dezente Markierung angebracht. Mit der Verkehrsüberwachung soll Mitte April 2025 begonnen werden.

In den ersten Wochen wird es bei Verstößen Verwarnungen anhand von gelben Karten geben. Jedoch werden spätere Verstöße kostenpflichtig. Die Bußgelder fließen in die Gemeindekasse.

In der Gemeinderatssitzung im Februar wurde der Beschluss vom 15.04.2024 aufgehoben. Der Rat entschied, dass auf dem Kirchenvorplatz nicht mehr geparkt werden darf. Ausnahmen bilden hier zwei Behindertenparkplätze auf der hinteren Seite, gleich hinter den Steinen. Für das Klostercafé bzw. den Klosterbiergarten sind zwei Stellplätze mit Berechtigungsschein nach der Absperrung des Kirchenvorplatzes vorgesehen. Diese Parkplätze sollen gemeinsam mit der Kirche gemeinsam genutzt werden, um eine flexible Nutzung zu ermöglichen und den Parkplatzbedarf optimal abzudecken. Der restliche Eberhardplatz wird auf eine Parkdauer von fünf Stunden begrenzt.

## Gedicht zum Frühling



*Als dann der Frühling im Garten stand  
das Herz ein seltsam Sehnen empfand  
und die Blumen und Kräuter und jeder Baum  
wachten auf aus dem Wintertraum  
Schneeglöckchen und Veilchen hat über Nacht  
der warme Regen ans Licht gebracht.  
Aus Blüten und dunkler Erde ein Duft durchzog  
wie ein sanftes Rufen die Luft*

Percy Bysshe Shelley (1792 - 1822), englischer Schriftsteller der Romantik

## (SG) SSV Biburg D1 fährt mit Cabrini-Haus zum SSV Jahn Regensburg



Schon im letzten Jahr hat man sich im Trainerstab um Christian Mayr, Valon Hasani und Uwe Bopp überlegt, welche Aktivitäten in der neuen Saison mit den Spielern unternommen werden könnten. Wichtig war allen Beteiligten, das Cabrini-Haus mit einzuladen, da einige Bewohner feste Mitspieler in dem Team der D1 sind.

Nach einem gemeinsamen Besuch beim 2. Liga Aufsteiger SSV Jahn Regensburg wurde gleich klar, hier könnten wir mit den Spielern der Spielgemeinschaft (TSV Offenstetten, SSV Biburg, TSV Rohr, TSV Wildenberg und SC Kirchdorf) mal zu einem Spiel fahren. Aufgrund der guten Zusammenarbeit wurden weitere fußballbegeisterte Bewohner des Cabrini-Haus mit zu dem Spiel eingeladen.

Im September wurde mit dem SSV Jahn Regensburg Kontakt aufgenommen und erste Gespräche geführt. In den Gesprächen hat uns der SSV Jahn Regensburg seine Sozialinitiative „Jahn Sozial - Brücken für Regensburg“ sowie das Konzept des Projekts „Jahn Stadionrunde“ mit Stadionbesichtigung am Tag eines Heimspiels und anschließendem Spielbesuch vorgestellt.

Als wir dann den Termin, Spiel und den groben Ablauf hatten, bekamen die Spieler und das Cabrini-Haus ein Weihnachtsgeschenk auf der Weihnachtsfeier: Einen Gutschein zur Stadionbesichtigung mit anschließendem

dem Spielbesuch des SSV Jahn Regensburg gegen Hannover 96.

Die Freude der Spieler war überwältigend. Diese glücklichen Augen der Kinder ist der unbezahlbare Lohn der ehrenamtlichen Trainerarbeit. Für die Essensverpflegung und die Kosten der Stadionbesichtigung konnten die Trainer namenhafte Sponsoren (Netto Marken-Discount, Metzgerei Döhl und Rgensburger Events) gewinnen.

Das Cabrini-Haus hatte jetzt die Qual der Wahl, welche zwei Betreuer sollen die sechs Spieler bei der Veranstaltung begleiten? Der Andrang war groß. „Einfach super, was die Trainer alles auf die Beine stellen“, war aus den Kreisen zu hören.

Anschließende Stimmen zur Besichtigung und Spiel: „Einfach super, in der Mannschaftskabine war schon alles vorbereitet“, sagten einige Spieler.

Uwe Bopp: „Mal sehen, was wir noch so auf die Beine stellen können! Vielen Dank an das Team des SSV Jahn und dem Cabrini-Haus für die super Zusammenarbeit“ Valon Hasani ließ schon mal ein wenig in die Zukunft schauen. „Wir hoffen, einmal wieder zu einem Fußballspiel fahren zu können. Vielleicht findet sich ein Sponsor, um es uns dies zu ermöglichen. Gerne Kontaktaufnahme unter: uwe.bopp@gmx.de“

Text und Fotos: Uwe Bopp

# JUBILÄUMSFEST - FEIERT MIT UNS!

## 30 JAHRE KITA BIBURG



**KITA BIBURG**  
KLOSTERSTR. 21  
93354 BIBURG

**10. MAI 2025**  
VON 14:00  
BIS 18:00 UHR

### WIR FEIERN 30 JAHRE KITA BIBURG!

KOMMT VORBEI UND FEIERT MIT UNS DIESES BESONDERE JUBILÄUM.  
ES ERWARTET EUCH EIN ABWECHSLUNGSREICHES PROGRAMM  
FÜR GROSS UND KLEIN!

### PROGRAMMPUNKTE

- **KITA-FÜHRUNGEN**  
ENTDECKT DIE RÄUME UND LERNT MEHR ÜBER UNSERE KITA
- **LECKEREIEN UND GETRÄNKE FÜR ALLE**
- **VIELE ÜBERRASCHUNGEN FÜR KLEIN & GROSS**

**WIR FREUEN UNS AUF EUCH!**

KOMMT VORBEI UND ERLEBT EINEN UNVERGESSLICHEN NACHMITTAG.

### Neue Ausrüstung für die G+F-Jugend des SSV Biburg



Es gibt kaum etwas Schöneres, als die strahlenden Gesichter der Kinder zu sehen, die zum Saisonstart neu eingekleidet wurden.

Der SSV Biburg und speziell die Kinder der F-Jugend bedanken sich herzlich bei Selatin Kaciu, Inhaber der Firma A&S für das Sponsoring der neuen Trikots für die F-Jugend.

Mit diesen wunderschönen Trikots starten die Kicker des SSV bei den Minifussball-Festivals. Bei diesen Festivals treten Woche für Woche bis zu 14 Teams aus 7 Vereinen gegeneinander an. Beim Spiel 3 gegen 3 wird auf 4 Tore gespielt. Jedes der bis zu 7 Spiele dauert 8 Minuten.

Ein weiterer Dank geht an Sadri Sylejmani Inhaber der Fa. LTS. Nach dem Sponsoring von Trainingsanzügen im letzten Jahr, wurden nun allen Kindern und Betreuern, die in der Zwischenzeit mit dem Fußball begonnen haben, ebenfalls Trainingsanzüge zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank auch an den Fliesenlegerfachbetrieb Patrick Lübke für das Sponsoring von 30 SSV Biburg Rucksäcken als Weihnachtsgeschenk für die SSV-Kids.

Insgesamt sind in der G- und F-Jugend aktuell 30 Kinder und 5 Betreuer für den SSV aktiv.

### Fisch zu Karfreitag

der KLJB Biburg



**Johannes Zachmayer**  
Tel.: 0171 6331270  
E-Mail: joza130705@gmail.com

**Theresa Schmidbauer**  
Tel.: 0151 54093074  
E-Mail: theresa.schmidbauer@t-online.de

**Wo?** Gemeinschaftshaus Biburg  
Klosterstraße 21

**Wann?** Karfreitag, 18.04.2025  
11 Uhr - 13 Uhr  
! Vor Ort und Abholung

<b>Speisekarte:</b>	Gebratene Forelle	11,50 €
	Fischpflanzler (2 Stück)	8,50 €
	Folienkartoffeln mit Quark	4,50 €
	Kartoffelsalat	4,00 €
	Große Breze	4,00 €



Wir freuen uns auf Dich!



**Anmeldeschluss:**  
11.04.2025

Fasching beim Kinderturnen



KDFB organisiert den Kinderfasching



Seniorenfasching der Siegonia im Wittmannsaal



Wir suchen neue Sängerinnen und Sänger für den Biburger Kirchenchor

Du musst gar kein Profi-Sänger sein! Wir freuen uns über alle, die gerne singen und was Neues lernen wollen. Dein Alter spielt dabei überhaupt keine Rolle. Und keine Angst: Bei uns gibt es auch kein Vorsingen.

Werde Teil unserer Chor-Familie und erlebe die Freude am gemeinsamen Singen!

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, dann komm doch einfach mal bei einer unserer Chorproben vorbei. Du findest uns immer dienstags um 19 Uhr in der Kirche in Biburg. Wir freuen uns sehr auf dich!

**KEB**  
KATHOLISCHE ERWACHSENENBILDUNG IM LANDKREIS KELHEIM

Landkreis Kelheim

*Kostenfreie Angebote für alle Senioren! Herzliche Einladung!*

**Smartphone-Kurse in Biburg**

In der immer stärker digitalisierten Welt ist es für die ältere Generation eine besondere Herausforderung den Überblick zu behalten. Das Modellprogramm „Schulungsangebote für ältere Menschen im Umgang mit digitalen Medien und Technik, kurz „MuT“, soll Lust auf die digitale Welt machen und helfen, Ängste gegenüber der Technik abzubauen.

**Termine:** 9. April 2025 | 14. Mai | 11. Juni | 16. Juli  
*Weitere Termine in Planung!*

**Hinweis:** Vorzugsweise mit Android-System!

**Rainer Brückmaier**, Softwareentwickler, Referent für digitale Medien

**Gemeinschaftshaus Biburg**, Klosterstr. 21, 93354 Biburg

**kostenfrei**

Anmeldung über die KEB: [www.keb-kelheim.de](http://www.keb-kelheim.de) | Tel. 09443/9282380 oder Email [info@keb-kelheim.de](mailto:info@keb-kelheim.de) | Die Teilnehmerzahl ist begrenzt!

**Workshop**  
jeweils von 15.00 - 16.30 Uhr

[www.keb-kelheim.de](http://www.keb-kelheim.de)



Danke an Manuel Gruber für die wunderschönen Leserfotos!

*Wir freuen uns über alle Leserfotos aus und um Biburg!*

Schickt eure Fotos an: [buergermeisterin@gemeinde-biburg.de](mailto:buergermeisterin@gemeinde-biburg.de)

# Termine & Feste 2025



## Senioren-gymnastik

JEDEN MONTAG

14.00 - 16.00 Uhr  
im Gemeindehaus



*Lasst uns den Frühling in  
Biburg feiern!*

### April 2025

Datum	Was ist los?
Do., 10.04.	<i>Pfarrei</i> Kommunionkinder, 15 Uhr
Sa., 12.04.	<i>Pfarrei</i> Kommunionkinder Palmbüschel binden
So., 13.04.	SSV Fußball
Fr., 18.04.	<i>KLJB</i> Fischgrillen am Karfreitag
Sa., 26.04.	SSV G-Jugend Fußballturnier 8-14 Uhr
So., 27.04.	SSV Fußball

### Mai 2025

Datum	Was ist los?
Sa., 10.05.	<i>KITA Biburg</i> 30-Jahr Feier
So., 11.05.	SSV Fußball
Di., 13.05.	<i>KDFB</i> Muttertagsfeier ab 17 Uhr
Sa., 17.05.	SSV Minifußballturnier 8-16 Uhr
Sa., 23.05.	<i>KDFB</i> Brot backen / Theorie
Sa., 31.05. - So., 01.06.	<i>FFW Biburg</i> Gartenfest G-Haus

### Juni 2025

Datum	Was ist los?
So., 14.06.	<i>Klosterbiergarten</i> Handwerkermarkt

### Juli 2025

Datum	Was ist los?
Sa., 12.07. - So., 13.07.	SSV D1 Saisonabschlussfeier mit Zelten
Sa., 19.07.	<i>KLJB</i> Gartenfest
So., 26.07.	<i>Fellows Ride</i> in Biburg

### August 2025

Datum	Was ist los?
Sa., 02.08.	SSV Sommerfest

### Oktober 2025

Datum	Was ist los?
Di., 07.10.	<i>KDFB</i> Erntedankfeier ab 17 Uhr
Sa., 18.10.	SSV Weinfest ab 18 Uhr

### Dezember 2025

Datum	Was ist los?
Fr., 19.12.	<i>KDFB</i> Weihnachtsfeier ab 17 Uhr

